

# Contes

*et rencontres  
des autres terres*

Dès 3 ans !

**CTF** Compagnie  
Théâtrale Francophone

la ligue de  
l'enseignement

un avenir par l'éducation populaire

La Compagnie Théâtrale Francophone présente :

DOSSIER PÉDAGOGIQUE

# Contes et rencontres des autres terres



Textes de tradition orale

ADAPTATION ET INTERPRÉTATION  
DAMIANE GOUDET

DÉCOR  
SOPHIE BASTIDE

ASSISTANT  
JÉRÉMIE JEANNIN

## CONTACT

---

Compagnie Théâtrale Francophone  
Damiane Goudet, 35 rue Sainte Ursule, 34000 Montpellier  
+33 (0)6 62 47 26 95 / [lactf1@gmail.com](mailto:lactf1@gmail.com)  
[www.cietheatralefrancophone.jimdo.com](http://www.cietheatralefrancophone.jimdo.com)

## Préambule ■■■■■■

**Les contes** et les histoires rassurent, confortent, apportent des repères et des images pour pouvoir penser. Les craintes et les désirs des humains s'y reflètent, les principes et les valeurs des sociétés s'y expriment.

**La représentation**, pour les enfants de 3 à 12 ans, est composée de 7 à 8 contes pour les plus grands, et 5 à 6 pour les plus jeunes. Le nombre d'histoires sera adapté à l'âge et à la réaction de la salle.

Le spectacle relie ces histoires entre elles par le parcours du vieux conteur qui les a récoltées à travers le monde.

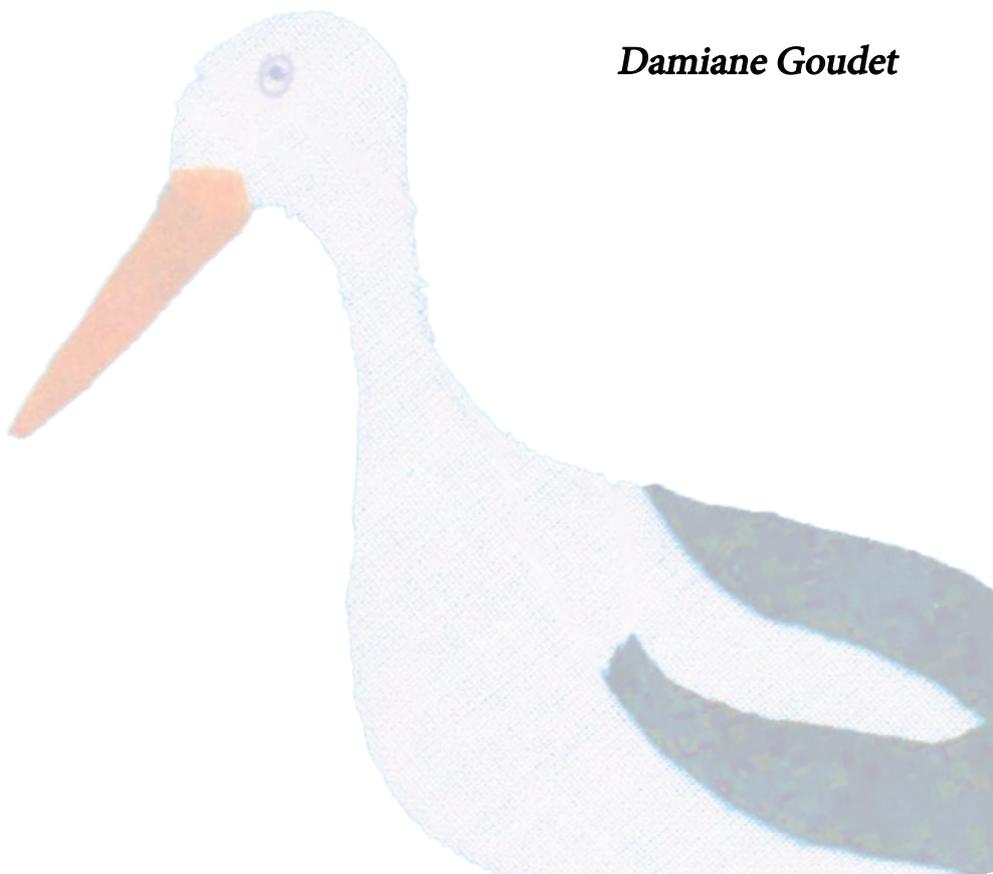
**Les propositions pédagogiques** ont pour objectif de permettre à chaque personnalité d'élève de trouver un point d'accroche dans sa réflexion et sa créativité.

La plupart des exercices peuvent se pratiquer individuellement et collectivement. Ces pistes de travail abordent presque toutes les étapes de la création théâtrale et sont à envisager au gré de l'enseignant selon sa classe et ses préférences.

**Une nécessité humaine** : tous les peuples possèdent des contes. Ils sont une invitation au rêve éveillé, un surgissement onirique de notre origine, notre marque identitaire, la transmission d'un enseignement du sens. Issus de l'inconscient collectif qu'ils révèlent, ils pénètrent l'imaginaire pour atteindre notre sensibilité la plus intime.

Les contes, à la fois futiles et instructifs, touchent à tous les points de l'interrogation humaine et se lisent toujours à plusieurs niveaux. C'est pourquoi ils sont encore utilisés aujourd'hui comme outil métaphorique de connaissance, dès le plus jeune âge mais aussi tout au long de la vie adulte.

*Damiane Goudet*



# PANORAMA DES 8 HISTOIRES



## Le Mariage de la petite souris grise

---

Conte de Corée, parabole, 6 min

**Résumé :** La reine des souris veut marier sa fille au plus puissant du monde : elle demande successivement au soleil, au nuage, au vent, au rocher ; ce dernier la renvoie aux souris qui le rongent pour creuser leurs habitations.

**Thèmes abordés :** Le voyage initiatique qui permet la résolution d'un problème une fois revenu à la maison, la recherche à l'extérieur de ce qui se trouve à l'intérieur : scénario initiatique du retour à soi-même.

## Le Frère de Jean Malpropre

---

Récit pédagogique et humoristique de France, 4 min

**Résumé :** Jean Malpropre est invité par la fée soigneuse à rencontrer son «frère» dans le jardin. Seul le cochon répond à cette appellation, au grand désarroi de Jean qui décide alors de changer.

**Thème :** L'autonomie à acquérir, la propreté.

## La Vieille et les bananes

---

Conte des origines (ou des «pourquoi») du Vanuatu, 2 min

**Résumé :** Une vieille femme, ne supportant pas les chansons des bananiers, les frappe jusqu'à ce qu'ils deviennent tout petits.

**Thème :** La colère.

Conte sur l'origine (ou des pourquoi) de la forme des bananiers ; beaucoup de contes ont pour mission d'expliquer comment une chose est née ou arrivée. (les explications sont plus souvent poétiques que logiques).

# PANORAMA DES 8 HISTOIRES



## Polaiü et la buse de mer

---

Légende de Nouvelle-Calédonie, 5 min

**Résumé :** Ika, perdue dans son rêve d'avoir un enfant, se coupe le petit doigt. Elle dépose son sang dans une noix de coco qu'elle confie à la mer. L'enfant qui naît de ce sang est recueilli par un oiseau puis restitué à sa mère.

**Thème :** Les mystères de la vie et le respect de la nature.

## Haïk et Bel

---

Mythe fondateur d'Arménie, 4 min

**Résumé :** Bel veut asservir toutes les tribus de la région. Haïk refuse de devenir esclave et conduit son peuple à la défense de sa terre, pour sauvegarder la liberté qui y règne. Sa victoire et ses valeurs attirent les populations qui se regroupent alors en la nation de l'Arménie.

**Thème :** la liberté, la politique et de la nécessité de combattre pour des valeurs.

## Le Rêve acheté

---

Conte allégorique du Mexique, 8 min

**Résumé :** Agapito travaille pendant 3 années dans une plantation loin de chez lui, dans l'espoir de rapporter de l'argent au village. Les 3 pièces de salaire qui lui restent seront vite dépensées : un cadeau pour la petite Panchita, un repas pour un pauvre maya qui lui offre une graine de maïs en échange, et sa dernière pièce est consacrée à l'achat d'un rêve. C'est en devenant le conteur de ce beau rêve qu'il gagne sa pitance pour rentrer chez lui... où il plante le maïs qui éradiquera la famine.

**Thèmes :** les épreuves de la pauvreté, la magnanimité, l'importance du rêve, l'autonomie par le travail sur sa propre terre.

# PANORAMA DES 8 HISTOIRES



## La Tzigane et la pie

---

Fable tzigane, 2 min

**Résumé :** Une tzigane pauvre accepte de vendre ses yeux brillants à une pie, mais se rétracte lorsque l'oiseau a apporté l'argent. Elle convainc la pie que ses yeux ne brilleront plus si on les retire de son visage et réussit ainsi à garder ses yeux et l'argent.

**Thème :** l'argent et la valeur de l'âme et du vivant, la ruse (ou leçon à la cupidité).

## L'Oiseau de pluie

---

Récit initiatique d'Afrique de l'Ouest, 4 min

**Résumé :** Banioum capture un oiseau de pluie qui offrira à tous de bonnes récoltes. Il le met en cage, mais l'oiseau se tait. Étonné, Banioum va voir le sage du village qui, au lieu de lui donner des explications, l'enferme pour lui apprendre l'importance de la liberté.

Enfin, Banioum relâche l'oiseau et la pluie se met à tomber sur le village...

**Thème :** la liberté, le respect de l'autre et de l'équilibre naturel, l'épreuve initiatique.

# NOTE D'INTENTION

## **Raconter des histoires : un outil métaphorique de connaissance**

---

Les contes ne sont pas destinés aux enfants seulement, mais à toutes les générations réunies ; ils mettent en relief les épreuves et les transformations de l'âme que traversent les êtres.

Les contes sélectionnés pour ce spectacle sont généralement de tradition orale ; ils ont été recueillis, transcrits puis imprimés au plus proche de l'oralité. Dans mon adaptation scénique, j'ai voulu respecter au mieux la forme d'origine.

J'ai choisi des contes de différentes contrées (Corée, Afrique, Amérique du Sud, Pacifique, Arménie, France). Les histoires, touchantes, humoristiques, curieuses, inquiétantes ou bouleversantes, nous font goûter d'autres modes de penser et d'agir, étonnent, ravissent, déroutent et provoquent.

Ces histoires nous parlent de l'humain, que ce soit à travers des animaux ou des personnages fantastiques. L'humain qui rêve d'amour ou de liberté, mais aussi des petites choses de la vie qui nous font grandir et découvrir qui nous sommes. Des contes, tout simplement, proposés dans la diversité de leurs origines.

À travers les yeux d'un guerrier sanguinaire ou d'une petite souris amoureuse, plusieurs récits sont racontés sous forme théâtrale. La découverte de l'amour, la nécessité de combattre pour la paix, l'attente d'un enfant, sont les thèmes abordés par le spectacle.

Une gestuelle simple et des changements de ton prennent en charge tous les personnages et donnent vie au texte en dialogues comme à la narration.

L'unité des différents récits réside dans la sobriété scénique : une voix d'un conte à l'autre s'adapte au rythme des histoires. Ainsi, les récits sortent de la temporalité pour entrer dans un espace du mythe et du symbole.

# PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES

À choisir selon l'âge des enfants



Beaucoup de ces propositions peuvent être écrites ou orales et se faire seul ou à plusieurs.

## Remémoration

---

- Se souvenir des animaux dans les contes
- Citer les personnages :
  - méchants
  - qui font peur
  - gentils
  - celui qu'on voudrait être si on jouait l'histoire
- Dire quelle histoire nous a plu le plus, essayer de dire pourquoi.
- Quel conte vous a le plus marqué/étonné/plu ? Pourquoi ?
- Est-ce qu'un mot ou un morceau de phrase vous revient en mémoire ?

## Propositions plastiques

---

- Dessiner des personnages du conte / des scènes du conte. Découper le dessin. Choisir la couleur sur laquelle on le colle.
- Dessiner un bananier avant le conte / après le conte.
- Avec de la pâte à modeler, du papier journal ou autre, fabriquer le nid de Neubéou puis le peindre.
- Fabriquer son propre bâton de parole avec un bout de bois et un morceau de laine.

## Études et commentaires de groupe

---

- Dans chaque conte, essayez de trouver le ou les thèmes qui sont exposés.
- Trouvez-vous une morale à chaque conte ? Si oui, laquelle ?
- Citer des animaux propres / sales (ex : papillon, chat / rat, cafard, pigeon)
- Citer des gestes de propretés / et l'inverse (ex : se laver les main, prendre un bain, se brosser les dents / mettre les doigts dans son nez, manger ce qu'on ramasse par terre)

# PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES

*À choisir selon l'âge des enfants*

- Proposer un portrait physique d'un personnage choisi dans un conte (décrire le visage, la silhouette, les attitudes, les vêtements et couleurs du personnage)
- Proposer un portrait moral du même personnage (caractère, mode de vie, ses qualités et défauts : généreux, doux, tendre, timide, agressif, désordonné...)

## Réflexion et imagination

---

- Qu'est-ce que tu ferais si tu étais à la place de Banioum / Jean Malpropre ?
- Changerais-tu de vie si tu avais les 300 écus de la Tzigane (une grande fortune) ?
- Comment serait ta vie si tu vivais en Afrique / en petite souris ?
- Que se diraient Ika et la petite souris si elles se rencontraient ? (Inventer un dialogue entre 2 personnages)

## Jeux de rôles

---

- Interview : Un reporter pose des questions à Jean Malpropre sur sa vie passée et ses futurs projets.
- Enquête : Haïk est interrogé par un inspecteur de police. Il doit expliquer ce qui s'est passé et justifier le fait d'avoir tué Bel.
- Cellule de soutien psychologique : Le héros d'un conte affronte des difficultés (Banioum). Vous êtes son meilleur ami. Alors, essayez de le consoler et de l'aider à trouver une solution en utilisant les structures : il faut que + Subjonctif / Si j'étais à ta place / Impératif.

# PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES

*À choisir selon l'âge des enfants*

## **Réécriture sous forme d'un article de journal**

---

D'abord, on invente un titre pour l'article : Ensuite, on écrit l'article en ajoutant les éléments nécessaires, en utilisant le vocabulaire associé aux faits divers.

Quelques exemples :

- Petit garçon trouvé dans un nid d'oiseau
- Des bananiers écrabouillés
- Les prétendants évincés pour un mariage royal
- Une Tzigane millionnaire en un clin d'œil
- Les «re-Bel» maîtrisés

## **Titres insolites, histoires à inventer, avec les personnages des contes**

---

- Banioum et la lance miraculeuse
- La petite souris grise et la pierre des vœux
- Jean malpropre et le balai de sorcière
- La vieille et le haricot magique
- Ika et le bateau de pêche
- La Tzigane et le tambour des rêves
- Haïk et la déclaration des droits de l'Homme
- Agapito et le moulin à paroles

## **Titres pêle-mêle**

---

L'objectif est d'écrire ou raconter un conte en combinant des éléments (personnages, lieux, objets, époques...) provenant de divers contes.

- Le mariage de Jean malpropre
- Bel rencontre la Tzigane
- La pie qui n'aimait pas les bananes
- L'oiseau des mer et l'oiseau de pluie

# PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES

*À choisir selon l'âge des enfants*

## Détournements par la réécriture

---

La transposition :

- Banioum veut capturer un dauphin pour jouer avec lui dans sa piscine
- La pie veut acheter un enfant de la Tzigane

La parodie :

- Jean Malpropre rencontre dans son jardin des personnages de dessins animés à la place des animaux du conte
- La reine des souris a juré de ne marier sa fille qu'à celui qui est le plus laid du monde.

La réappropriation :

- Petit enfant, vous avez été élevé dans un nid d'oiseau : racontez cette expérience.
- Inventez la raison pour laquelle la vieille femme n'aime pas le chant des bananier, développez cette partie du conte.
- Inventer un conte des origines avec la structure : situation initiale, événement, situation finale (ex : pourquoi la fraise est rouge / pourquoi le chat voit la nuit)

## Débats collectifs

---

- Quels sont les critères pour choisir son époux(se) ? (Le Mariage de la petite souris)
- L'explication peut-elle remplacer l'expérimentation ? (Banioum)
- Est-il acceptable de faire la guerre ? (Haïk et Bel)
- Peut-on accepter de vendre une partie de soi ? Pour quelles raisons ? (La Tzigane et la pie)



# **CTF** Compagnie Théâtrale Francophone

Ce spectacle peut se déplacer chez vous !

## **CONTACT**

Compagnie Théâtrale Francophone

Damiane Goudet, 35 rue Sainte Ursule, 34000 Montpellier

+33 (0)6 62 47 26 95 / [lactf1@gmail.com](mailto:lactf1@gmail.com)

[www.cietheatralefrancophone.jimdo.com](http://www.cietheatralefrancophone.jimdo.com)